



Цифровий синтезатор

PSR-F51

Керівництво користувача



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Nederlands

Polski

Русский

Dansk

Svenska

Česky

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Български

Română

Latviski

Lietuvių k.

eesti keel

Hrvatski

Türkçe

EN
DE
FR
ES
PT
IT
NL
PL
RU
DA
SV
CS
SK
HU
SL
BG
RO
LV
LT
ET
HR
TR

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зберігайте це керівництво в надійному і зручному місці, щоб можна було звертатися до нього надалі.

Для блока живлення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Цей блок живлення можна використовувати лише з електронними інструментами компанії Yamaha. Не використовуйте його для інших цілей.
- Призначений тільки для використання в приміщеннях. Не використовуйте в умовах високої вологості.

УВАГА

- Перед налаштуванням переконайтеся, що доступ до розетки не ускладнений. При виникненні будь-якого збою або несправності негайно вимкніть живлення вимикачем на інструменті та від'єднайте блок живлення від електромережі. Зауважте, що коли блок живлення приєднаний до електромережі, мінімальний струм присутній, навіть якщо вимикач живлення знаходиться в вимкненому положенні. Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, від'єднайте адаптер живлення від електромережі.

Для PSR-F51

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для уникнення отримання серйозних травм аж до настання смерті від удару електричним струмом, а також щоб уникнути короткого замикання, пошкодження обладнання, пожежі та інших інцидентів, завжди дотримуйтесь основних правил безпеки, що перераховані далі. Вони включають вживання наступних заходів (не обмежуйтеся ними):

Джерело живлення/блок живлення

- Кабель живлення не повинен перебувати поруч з джерелами тепла, такими як нагрівачі та батареї опалення. Крім того, не допускайте перегинів і інших пошкоджень кабелю, не ставте на нього важкі предмети.
- Використовуйте лише ту напругу, на яку розрахований інструмент. Цю напругу зазначено на наклейці на інструменті.
- Використовуйте тільки вказаний тип адаптера (стор. 11). Використання невідповідного адаптера може привести до його перегріву або до пошкодження інструменту.
- Періодично перевіряйте мережну вилку адаптера і очищайте її від пилу, що накопився і бруду.

Не відчиняти

- В інструменті немає компонентів, які повинен обслуговувати користувач. Не слід відкривати інструмент і намагатися розбирати його, а також будь-яким чином модифікувати його внутрішні компоненти. При виникненні несправності негайно припиніть експлуатацію інструменту і зверніться за допомогою до кваліфікованих фахівців центру технічного обслуговування Yamaha.

Берегти від води

- Не допускайте попадання інструменту під дощ, не користуйтеся ним поруч з водою, в умовах вологості або підвищеної вологості. Не ставте на інструмент будь-які ємності з рідиною (наприклад, вази, пляшки або склянки), яка може пролитися і потрапити в отвори. У разі потрапляння рідини, наприклад води, в інструмент негайно вимкніть живлення і від'єднайте кабель живлення від розетки електромережі. Потім зверніться за допомогою до фахівців центру технічного обслуговування корпорації Yamaha.
- Ні в якому разі не вставляйте і не виймайте мережну вилку інструменту мокрими руками.

Берегти від вогню

- Не ставте на інструмент предмети, що є джерелом відкритого вогню, наприклад свічки. Горючий предмет може впасти і стати джерелом виникнення пожежі.

Батарея

- Виконуйте зазначені нижче запобіжні заходи. Недотримання цих заходів може привести до вибуху, пожежі, перегріву або витікання електроліту з батарей.
 - Не псуйте навмисне і не розбирайте батареї.
 - Не кидайте батареї у вогонь.
 - Не намагайтеся перезаряджати батареї, не призначені для перезарядки.
 - Зберігайте батареї окремо від металевих предметів, таких як намиста, шпильки, монети і ключі.
 - Використовуйте тільки батареї зазначеного типу (стор. 11).
 - При застосуванні нових батарей встановлюйте батареї однакового типу і однакової моделі, виготовлені одним виробником
 - Обов'язково встановлюйте батареї згідно з маркуванням, дотримуючись полярності.
 - Якщо батареї розряджені або якщо інструмент не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть їх з інструменту, щоб уникнути витікання електроліту.
 - При застосуванні нікель-металгідридних акумуляторних батарей дотримуйтесь інструкцій, які додаються до батарей. Для зарядки використовуйте тільки вказане зарядний пристрій.
- Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.

- Якщо батареї все ж протекли, уникайте контакту з електролітом що витік. У разі потрапляння електроліту в очі, рот або на шкіру, негайно змийте електроліт водою і зверніться до лікаря. Електроліт, який використовується в батареях, - це агресивна речовина, здатна викликати втрату зору або хімічні опіки.

Позаштатні ситуації

- При виникненні будь-якої із зазначених нижче проблем негайно вимкніть живлення інструменту і від'єднайте кабель живлення від електромережі. (В разі використання батарей витягніть батареї з інструменту.) Потім зверніться за допомогою до фахівців центру технічного обслуговування корпорації Yamaha.
 - Зношеність або пошкодження кабелю живлення або вилки.
 - Незвичний запах або дим.
 - Попадання в корпус інструменту дрібних предметів.
 - Неочікуване припинення звучання під час використання інструменту.



УВАГА

Щоб уникнути нанесення серйозних травм собі та оточуючим, а також пошкодження інструменту та іншого майна, завжди дотримуйтесь основних заходів безпеки. Вони включають вживання наступних заходів (не обмежуйтеся ними):

Джерело живлення / Блок живлення

- Не підключайте інструмент до розетки через трийник разом з іншими пристроями. Це може привести до погіршення якості звуку та перегрівання розетки.
- При відключенні вилки від інструменту або з розетки обов'язково беріться за вилку, а не за кабель. Інакше можна пошкодити кабель.
- Вимикайте інструмент від електромережі, якщо він не буде використовуватися тривалий час. Відключати інструмент від електромережі слід також під час грози.

Місце встановлення

- Щоб уникнути випадкового падіння інструменту не залишайте його в нестійкому положенні.
- Перед переміщенням інструменту від'єднайте всі кабелі, щоб уникнути їх пошкодження або травми в результаті спотикання.
- При встановленні інструменту переконайтеся в тому, що використовувана електрична розетка легко доступна. При виникненні будь-якого збою або несправності негайно вимкніть живлення інструменту і від'єднайте кабель живлення від електромережі. Навіть якщо перемикач живлення вимкнений, інструмент продовжує в мінімальній кількості споживати електроенергію. Якщо інструмент не використовується тривалий час, від'єднайте кабель живлення від електричної розетки.

Підключення


- Перед підключенням інструменту до інших електронних компонентів відключіть їх живлення. Перед включенням або відключенням живлення електронних компонентів встановіть мінімальний рівень гучності.
- Переконайтеся також в тому, що на всіх компонентах встановлений мінімальний рівень гучності, і під час гри на інструменті поступово збільшіть гучність до потрібного рівня.

Правила безпеки при експлуатації

- Не встромляйте пальці або руки в отвори інструменту.
- Ніколи не встромляйте і не упускайте паперові, металеві та інші предмети в отвори на панелі і клавіатурі. Недотримання цієї вимоги може привести до отримання серйозних травм, нанесення їх оточуючим, пошкодження інструменту та іншого майна, а також до відмови під час експлуатації.
- Не облокуйтеся на інструмент, не ставте на нього важкі предмети і не прикладайте зусилля до кнопок, перемикачів і роз'ємів.
- Не слід довго користуватися інструментом / пристроєм або навушниками з встановленим високим або некомфортним рівнем гучності, так як це може призвести до втрати слуху. При погіршенні слуху або дзвін у вухах зверніться до лікаря.

Корпорація Yamaha не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або модифікацією інструменту, а також за втрату або пошкодження даних.

Завжди вимикайте живлення, якщо інструмент не використовується.

Навіть якщо перемикач  перебуває в положенні режиму очікування (вимкнено підсвічування РК-дисплея), інструмент продовжує споживати електроенергію на мініальному рівні.

Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, обов'язково від'єднайте кабель живлення від розетки електромережі.

Утилізацію використаних батарей необхідно виконувати згідно з чинним місцевим законодавством.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Щоб уникнути несправності або пошкодження інструменту, пошкодження даних або іншого майна, дотримуйтесь наступних правил.

■ Експлуатація та обслуговування

- Не використовуйте інструмент в безпосередній близькості від телевізора, радіоприймача, стерео обладнання, мобільного телефону та інших електроприладів. В іншому випадку можливе виникнення шуму в інструменті, телевізорі або радіоприймачі. Якщо інструмент використовується разом з iPhone або iPad, рекомендується встановити на iPhone або iPad "Авіарежим", щоб уникнути перешкод, створюваних функціями мобільного зв'язку.
- Щоб уникнути деформації панелей корпусу, пошкодження внутрішніх компонентів і нестабільної роботи бережіть інструмент від надмірного пилю і сильної вібрації та не піддавайте дії дуже високих або низьких температур (наприклад, не кладіть його під прямими сонячними променями, поруч з обігрівальними приладами і не тримайте в машині в денний час). (Затверджений діапазон робочих температур: 5 - 40 ° C.)
- Не ставте на інструмент предмети з вінілу, пластмаси або гуми. Це може привести до знебарвлення панелей корпусу інструменту або клавіатури.
- Для чищення інструменту користуйтеся м'якою сухою або трохи вологою тканиною. Не використовуйте засоби для виведення плям, розчинники, рідкі миючі засоби та засоби для чищення серветки з просоченням.

Інформація

■ Про авторські права

- Копіювання комерційних музичних даних, включаючи MIDI-дані та/або звукові дані, але не обмежуйтеся ними, суворо забороняється, за винятком використання в особистих цілях.
- Цей продукт включає комп'ютерні програми і вміст, авторські права на які належать корпорації Yamaha або право на використання яких отримано за ліцензією від інших фірм. До матеріалів, захищених авторськими правами, можна адресувати без обмеження комп'ютерні програми, файли стилів, файли MIDI, дані WAVE і музичні звукозаписи. Будь-яке несанкціоноване використання таких програм і вмісту, що виходить за рамки особистого користування, заборонено відповідними законами. Будь-яке порушення авторських прав переслідуються за законом. НЕ СТВОРЮЙТЕ, не поширює і не використовуйте НЕЗАКОННІ КОПІЇ.

■ Про функції та дані з комплекту поставки інструменту

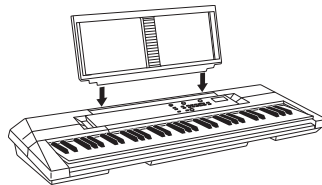
- Деякі вбудовані композиції були скорочені або змінені з метою аранжування, отже, можуть не збігатися з оригіналом.

Приладдя в комплекті

- Керівництво користувача (цей посібник)
- Блок живлення *1
- Реєстраційна карта користувача Online Member Product Registration *2
- Пюпітр

* 1: У деяких регіонах не входить в комплект поставки. Уточніть у доречного торгового представника Yamaha.

* 2: Ідентифікатор PRODUCT ID, вказаний на карті, потрібен при заповненні реєстраційної форми користувача.



Пюпітр

Встановіть пюпітр в прорізу, як показано на малюнку.

Документація в Інтернеті (для Yamaha Online Member)



Song Book (збірка композицій - тільки англійською, французькою, німецькою та іспанською мовами)

Містить партитури для вбудованих композицій (за винятком композиції Song 001) даного інструменту. Для безкоштовного завантаження збірки Song Book заповніть реєстраційні дані користувача на наступному веб-сайті:

Yamaha Online Member - <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

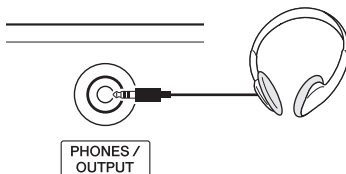
Для заповнення реєстраційної форми користувача потрібен PRODUCT ID (ідентифікатор продукту), який вказаний в реєстраційній картці користувача «Online Member Product Registration», що поставляється в комплекті з цією інструкцією.

■ Про це керівництво

- Ілюстрації та знімки дисплея, наведені в цьому посібнику лише в якості прикладів, насправді все може виглядати дещо інакше.
- iPhone і iPad є товарними знаками корпорації Apple Inc., зареєстрованими в США та інших країнах.
- Назви фірм і продуктів, що використовуються в цьому посібнику, є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками відповідних компаній.



Зніміть прозору захисну плівку, нанесену на дисплей перед відвантаженням із заводу.



Підключення навушників або зовнішнього аудіообладнання (роз'єм PHONES / OUTPUT)

Для зручного моніторингу в це гніздо можна підключити будь-яку пару стерео-навушників зі стереофонічним міні-штекером. Коли в це гніздо вставляється штекер, динаміки автоматично відключаються. Гніздо PHONES / OUTPUT можна також використовувати як зовнішній вихід. До гнізда PHONES / OUTPUT можна підключити підсилювач клавіатури, стереосистему, мікшер, магнітофон або інший лінійний аудіопристрій для передачі вихідного сигналу від інструменту до підключеного пристрою.



УВАГА

- Див. «Підключення» і розділ «Правила безпеки при експлуатації» в гл. "Правила техніки безпеки"

Вимоги до джерела живлення

Хоча інструмент може працювати як від блоку живлення змінного струму, так і від батарей, корпорація Yamaha рекомендує по можливості використовувати блок живлення змінного струму. Його використання значно економічніше і безпечніше батарей з екологічної точки зору.

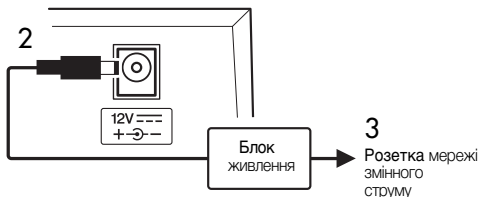
Використання блоку живлення

- 1 Переконайтеся, що живлення інструменту вимкнено.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використовуйте лише вказаний блок живлення (Див. Розділ «Технічні характеристики» нижче). Використання невідповідного блоку живлення може привести до перегріву або пошкодження інструменту.

- 2 Підключіть блок живлення до гнізда живлення інструменту.
- 3 Підключіть блок живлення до розетки електромережі.



УВАГА

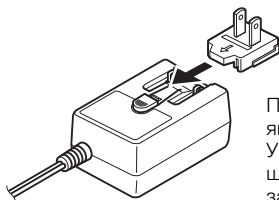
- При використанні адаптера живлення навіть при вимкненому живленні інструмент продовжує споживати електроенергію в невеликому обсязі. На час тривалих перерв у роботі з інструментом завжди відключайте блок живлення від розетки мережі змінного струму.

Інформація про блок живлення

Залежно від регіону, може знадобитися блок живлення з знімною вилкою. В такому випадку вам слід переконаватися, що ви дотримуєтеся наступних правил безпеки.

Якщо вилка випадково від'єдналася від блоку живлення

Чи не торкаючись до металевої ділянки, посуňte вилку як показано нижче і натисніть на неї до упору, поки не почуєте клацання.



Посуňte вилку як показано. У різних країнах штекери відрізняються за формою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вилка повинна бути завжди вставлена в блок живлення. Використання вилки окремо може привести до пожежі або ураження електричним струмом.
- Не торкайтеся до металевої частини, коли вставляєте вилку. Щоб уникнути короткого замикання, ураження електричним струмом або заподіяння шкоди стежте за тим, щоб між вилкою та блоком живлення не було пилу.

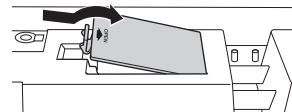
Застосування батарей

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

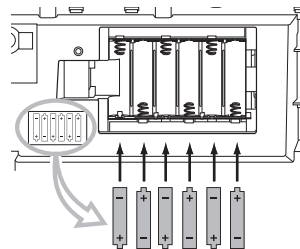
- Див. Розділ «Батарея» в розділі «Правила техніки безпеки».

Встановлення батарей

- 1 Переконайтеся, що живлення інструменту вимкнено.
- 2 Відкрийте кришку відсіку для батарей, розташовану на нижній панелі інструменту.




- 3 Вставте шість нових лужних батарей 1,5В розміру «AA» або шість нікель-метал-гідридних акумуляторних батарей 1,2В (рекомендується). Зверніть увагу на маркування полярності всередині відсіку.



- 4 Закрийте і зафіксуйте кришку.

Початок використання

Перед початком використання, зверніться до розділу «Вимоги до джерела живлення» (стор. 7) для правильного підключення інструменту до джерела живлення від мережі змінного струму або акумуляторів. Щоб включити живлення, натисніть перемикач [] (STANDBY/ON). Щоб перевести інструмент в режим очікування, знову натисніть перемикач.

Регулювання гучності

Для регулювання рівня гучності інструменту використовуйте кнопки **MASTER VOLUME** [+] / [-]. При одночасному натисканні цих кнопок відновлюється рівень гучності, встановлений за замовчуванням.

Додаткові налаштування

Кнопка **[FUNCTION]** Функції забезпечує доступ до численних додаткових налаштувань інструменту. (Див. стор. 10.)

Зміна темпу

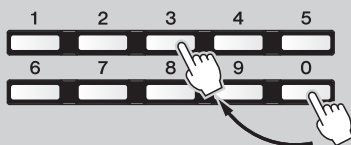
Дане налаштування одночасно впливає на гучність програвання мелодії композиції і стилю, але так само на швидкість метронома. Натисніть кнопку **[TEMPO / TAP]**, потім цифрові кнопки або [+] / [-], поки не з'явиться «*E P*» або поточне значення темпу.

Призначення темпу і початок відтворення

Стиль і композицію можна запустити з будь-якою швидкістю настукуванням бажаного темпу по кнопці **[TEMPO / TAP]**. Натисніть кнопку чотири рази для тактового розміру з чотирма долями (такого як 4/4) або три рази для тактового розміру з трьома долями (такого як 3/4).

Цифрові кнопки

Використовуйте цифрові кнопки, щоб безпосередньо обирати тембр, стиль або композицію. Для того, щоб вибрати тембр 003, натисніть кнопку **[VOICE]**, потім послідовно кнопки 0, 0, 3.



+



-



Для відновлення стандартних налаштувань натисніть ці кнопки одночасно.

Композиції (№001–030)

Композиції ілюструють можливості інструменту, 30 спеціально записаних уривків для прослуховування і практичних занять.

* Всі композиції відтворюються повторно, поки не будуть зупинені вручну.

Щоб обрати композицію, натисніть кнопку **[SONG / STYLE]** і використовуйте цифрові кнопки або кнопки [+] / [-]. Щоб швидко перейти до композицій див. перелік на лицевій панелі інструменту. Для відтворення пісні натисніть кнопку **[START / STOP]**; для зупинки - натисніть цю кнопку ще раз.

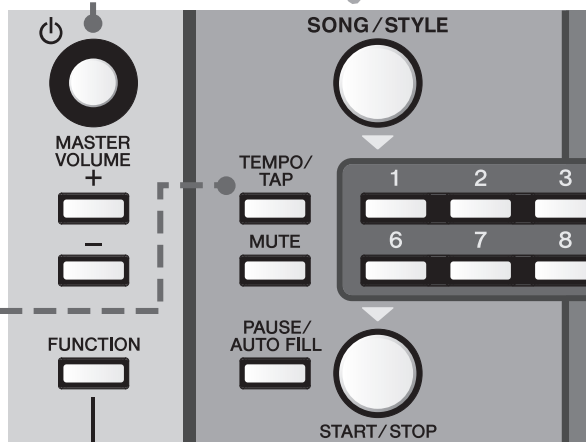
3 композиціями можна робити наступне:

Призупинити відтворення композиції. Для цього під час прослуховування запису натисніть кнопку **[PAUSE / AUTO FILL]**. Щоб продовжити відтворення, ще раз натисніть цю кнопку.

Відключити звучання сольного інструмента, щоб самостійно працювати з мелодією. Для цього просто натисніть кнопку **[MUTE]** і почніть відтворення композиції.

Використовувати функцію регулювання тону в один дотик OTS (One Touch Setting) (стор. 9).

Використовувати функцію синхронного запуску (стор. 10).



Стилі (№ 101–214)

Стилі збагатять виконання, забезпечуючи справжній автоматичний супровід в широкому діапазоні музичних жанрів. Просто виконайте акорди (або навіть одноголосні мелодії) лівою рукою і насолоджуйтеся акомпанементом справжнього музичного ансамблю.

Щоб вибрати стиль, використовуйте кнопку [SONG / STYLE] а також цифрові кнопки або кнопки [+]/[-]. Список стилів ви зможете знайти на лицевій панелі інструменту. Для установки стилю натисніть кнопку [START / STOP]; для скасування - натисніть цю кнопку ще раз.

Відтворення стилів

Для правильного відтворення стилю і партії супроводу необхідно грати акорди на лівій частині клавіатури в області акомпанементу (клавіші C1-F # 2) поки відтворюється ритм.



Спробуйте виконати різні твори, граючи акорди лівою рукою, а мелодію - правою.

* Коли обраний один з стилів категорії PIANIST (фортепіано), у яких немає ритмічних партій, інструмент не буде видавати ніяких звуків, навіть якщо натиснути кнопку [START / STOP]. В цьому випадку зіграйте акорд в області акомпанементу на клавіатурі, щоб відтворити інші партії акомпанементу.

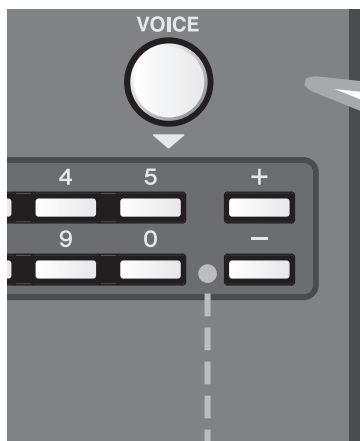
Зі стилями можна робити наступне:

Вімкнути автоматичну вставку, щоб додати ритмічності виконанню. Для цього натисніть кнопку [PAUSE / AUTO FILL] під час відтворення стилю.

Відключити інструментальний акомпанемент і програвати тільки ритм. Для цього натисніть кнопку [MUTE] під час відтворення стилю. Це також дозволить використовувати для гри всю клавіатуру при відтворенні ударних / перкусійних інструментів. Для відновлення повного відтворення стилю знову натисніть кнопку [MUTE] і програвайте акорд в області автоакомпанементу клавіатури.

Починати відтворення стилю при програнні акорду в області автоакомпанементу (або будь-якою клавішею при включеній функції приглушення каналу) на клавіатурі. Для цього включіть функцію синхронного запуску (стор. 10)

Використовувати функцію налаштування тембру в один дотик OTS (One Touch Setting).



Тембри

Тембри - головне достоїнство PSR-F51, яке дозволяє відтворювати більше 120 реалістичних інструментальних звуків.

Щоб вибрати тембр, натисніть кнопку [VOICE] і використовуйте цифрові кнопки або кнопки [+]/[-]. Щоб швидко перейти до тембру см. список на лицевій панелі інструменту.

3 тембрами можна робити наступне:

Обрати функцію накладення тембрів для програвання двох тембрів одночасно (тембри 093-113).

Обрати функцію поділу клавіатури для відтворення різних тембрів з окремих областей клавіатури (тембри 114-120).

* Якщо при включеній функції Dual (накладення) або Split Voice (поділ тембрів на клавіатурі) включити функцію Duo, при роботі з тембрами або діапазонами тембрів в обох областях можуть бути отримані несподівані результати.

Вибрати функцію регулювання тону в один дотик

(Тембр 000). Коли ця функція активована, при виборі стилю або композиції інструмент автоматично встановить найбільш відповідний тембр. Щоб вимкнути функцію виберіть інший тембр.

Екран

Композиція/стиль



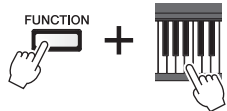
Цей елемент відображує номер композиції або стилю

Тембр



Цей елемент показує номер тембру

Додаткові налаштування



Ці налаштування розширюють можливості роботи з інструментом. Для завдання налаштувань натисніть кнопку **[FUNCTION]** і, утримуючи її, натисніть відповідну кнопку на клавіатурі у відповідності з вказівками. Щоб змінити значення, використовуйте клавіші **[+]** і **[-]**. Щоб встановити значення за замовчуванням, натисніть клавішу Default (див. малюнок).

* Індикація на екрані представлена в дужках.

Транспонування / налаштування

TRANSPOSE (транспонування)

Змінює висоту звуку інструменту в півтонах, служить для програвання композицій в різних тональностях. Можна вибрати зі значень -12 - 0 - 12

TUNING (НАЛАШТУВАННЯ)

Змінює висоту звуку інструменту кроками приблизно 0,2 Гц для підстроювання до іншого інструменту. Налаштування: 427,0 - 440,0 - 453,0 Гц (2 *TD* - 400 - 530)

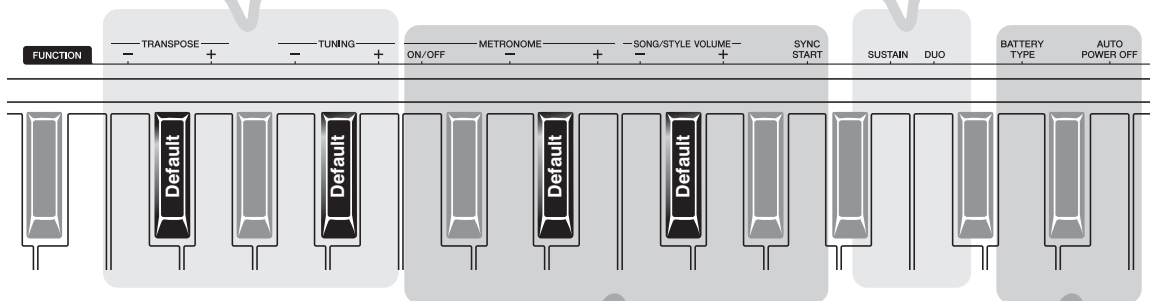
Виконання

SUSTAIN (сустейн)

Коли активований, тембри програються з довгою затримкою або затуханням. Налаштування: вмикання / вимикання (5on/5oF)

DUO (ДУО)

Коли ця функція включена, клавіатура поділяється на дві області (C1-F#3 і G3-C6) з однаковими тембром і висотою звучання. Використовуйте її при грі або навчанні гри в парі. Налаштування: вмикання / вимикання (don/dof)



Метроном/Гучність/Синхронний запуск

METRONOME ON / OFF (МЕТРОНОМ вмикання / вимикання)

Метроном відзначає короткі проміжки часу рівномірними ударами. Змініть швидкість метронома функцією Tempo Change (Зміна темпу) (стор. 8). Налаштування: вмикання / вимикання

METRONOME Beat (Темп метронома)

Встановіть кількість часток (кляць) в такті. Встановіть значення 4 для тактового розміру 4/4 або 3 для тактового розміру 3/4. Налаштування: 0 - 4 - 16

SONG/STYLE/METRONOME VOLUME (КОМПОЗИЦІЯ/СТИЛЬ/ГУЧНІСТЬ МЕТРОНОМА)

Налаштування гучності звучання стилю / композиції / метронома. Ця функція дозволяє налаштувати баланс звучання інструменту. Налаштування: 0 - 12 - 15

SYNC START On / Off (ФУНКЦІЯ СИНХРОННОГО ЗАПУСКУ)

Дозволяє запустити стиль або композицію програванням акорду або натисканням клавіші (стор. 9). Налаштування: вмикання / вимикання

*Якщо функція включена, на екрані блимає індикація.

Службові параметри

BATTERY TYPE (ТИП БАТАРЕЙ)

Змінює тип використовуваних батарей. Переконайтеся, що настройка збігається з типом встановлених в інструменті батарей.

Налаштування: лужні / марганцеві (AL) або акумуляторні (nl)

AUTO POWER OFF (АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ)

Установка періоду часу до автоматичного відключення живлення. "Вимк" відключає функцію.

Налаштування: Off / 5/10/15/30/60/120 хв.

Резервна копія

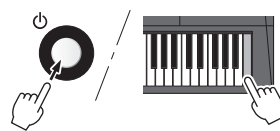
Резервне копіювання параметрів

Наступні настройки зберігаються навіть при відключенні живлення.

Рівень загальної гучності, автоматичне відключення живлення, настройка інструменту, сустейн вкл / вкл, вибір типу батареї

Ініціалізація

Дана операція служить для ініціалізації даних резервної копії. Утримуючи крайню праву білу клавішу, натисніть перемикач **[]** (Режим очікування / вкл.) для включення живлення.



Технічні характеристики

Розміри (Ш x Г x В)	940 x 306 x 109 мм
Вага	3,4 кг (без урахування батарей)
Клавіатура	61 клавіша, стандартного розміру
Екран	Світлодіодний дисплей
Тембри	<ul style="list-style-type: none"> • Поліфонія: 32 ноти • Вбудованих тембрів: 120
Стилі акомпанементу	<ul style="list-style-type: none"> • Вбудованих стилів: 114 • Кнопки управління стилями: Main, Fill-in
Композиції	Вбудовані: 30
Підключення	MINI PHONES/OUTPUT, DC IN
Підсилювачи	2,5 + 2,5 Вт
Динаміки	8 см, 2 шт.
Джерело живлення	<ul style="list-style-type: none"> • Блок живлення: PA-130 • Батареї: шість батарей лужних 1,5В розміру «AA», марганцевих або нікель-метал-гідридних акумуляторних батарей 1,2В або еквівалентних їм
Споживана потужність	6 Вт (при використанні блоку живлення змінного струму PA-130)
Функція авто матичного відключення живлення	Так

Приладдя у комплекті	<ul style="list-style-type: none"> • Керівництво користувача • Блок живлення: PA-130 або еквівалентний * В окремих регіонах може не входити в комплект поставки. Уточніть подробиці у місцевого торгового представника Yamaha. • Пюлітр • Реєстраційна карта користувача Online Member Product Registration
Додаткове приладдя	<ul style="list-style-type: none"> • Наушники (HPH-50 /HPH-100 / HPH-150)

* У змісті цього посібника наведено останні на момент публікації технічні характеристики. Оскільки Yamaha постійно вдосконалює свою продукцію, наведені в цьому посібнику технічні характеристики можуть не збігатися з технічними характеристиками конкретного пристрою. Для отримання останньої версії керівництва відвідайте веб-сайт корпорації Yamaha і завантажте файл з керівництвом. Так як технічні характеристики, обладнання та приладдя, що продається окремо можуть відрізнятися в різних країнах, зверніться за інформацією до представника корпорації Yamaha в своєму регіоні.

Номер моделі, серійний номер виробу і заводські характеристики наведені на табличці з назвою виробу, що розташована на нижній панелі пристрою, або поруч з табличкою. Запишіть серійний номер в розташованому нижче полі і збережіть цей посібник як підтвердження покупки; це допоможе ідентифікувати приналежність пристрою в разі крадіжки.

Номер моделі

Серійний номер

Перелік тембрів

Voice No.	Voice Name
PIANO	
1	Grand Piano
2	Bright Piano
3	Honky-tonk Piano
4	Harpichord
E.PIANO	
5	Electric Piano 1
6	Electric Piano 2
7	Electric Grand
ORGAN	
8	Drawbar Organ
9	Percussive Organ
10	Rock Organ
11	Pipe Organ
12	Reed Organ
ACCORDION	
13	Accordion
14	Tango Accordion
15	Harmonica
GUITAR	
16	Nylon Guitar
17	Steel Guitar
18	12Strings Guitar
19	Jazz Guitar
20	Clean Guitar
21	Muted Guitar
22	Overdriven Guitar
23	Distortion Guitar
24	Ukulele
BASS	
25	Acoustic Bass
26	Finger Bass
27	Pick Bass
28	Fretless Bass
29	Slap Bass
30	Synth Bass
STRINGS	
31	Strings 1
32	Strings 2
33	Synth Strings
34	Pizzicato Strings
35	Violin
36	Viola
37	Cello
38	Contrabass
39	Orchestral Harp

Voice No.	Voice Name
WOODWIND	
40	Flute
41	Piccolo
42	Recorder
43	Oboe
44	Clarinet
45	Bassoon
SAXOPHONE	
46	Tenor Sax
47	Alto Sax
48	Soprano Sax
49	Baritone Sax
BRASS	
50	Brass Section
51	Trumpet
52	Trombone
53	French Horn
54	Tuba
55	Synth Brass
PERCUSSION	
56	Vibraphone
57	Marimba
58	Celesta
59	Timpani
SYNTH	
60	Square Lead
61	Sawtooth Lead
62	Bass & Lead
63	New Age Pad
64	Warm Pad
65	Halo Pad
66	Crystal
67	Brightness
WORLD	
68	Pan Flute
69	Ocarina
70	Banjo
71	Kalimba
72	Bagpipe
73	Dulcimer 1
74	Dulcimer 2
75	Harmonium 1 (Single Reed)
76	Harmonium 2 (Double Reed)
77	Harmonium 3 (Triple Reed)
78	Sitar
79	Detuned Sitar

Voice No.	Voice Name
80	Shehnai
81	Tabla
82	Indian Kit
83	Oud
84	Rabab
85	Kanoon
86	Arabic Kit
87	Er Hu
88	Yang Chin
89	Koto
DRUM KITS	
90	Standard Kit
91	Brush Kit
92	Dance Kit
DUAL	
93	Octave Piano
94	Piano & Strings
95	Piano Pad
96	E.Piano Pad
97	Octave Harpsichord
98	Full Organ
99	Octave Strings
100	Octave Pizzicato
101	Strings & Flute
102	Strings Pad
103	Flute & Clarinet
104	Oboe & Bassoon
105	Alto Sax & Tenor Sax
106	Octave Brass
107	Power Brass
108	Jazz Section
109	Orchestra Tutti
110	Trumpet & Trombone
111	Fat Lead
112	Bell Mixture
113	Bell Pad
SPLIT	
114	Piano / A.Bass
115	E.Piano / E. Bass
116	Brass / Tuba
117	Trumpet / Trombone
118	Flute / Oboe / Clarinet / Bassoon
119	Soprano / Alto / Tenor / Baritone Sax
120	Trumpet / Horn / Trombone / Tuba

Перелік наборів ударних

: Same as "Standard Kit".

		No. 90	No. 91	No. 92	No. 86	No. 82
		Standard Kit	Brush Kit	Dance Kit	Arabic Kit	Indian Kit
C1	C#1	C 1 Finger Snap			Khaligi Clap 1	Baya ge
D1	D#1	C# 1 Brush Tap			Zarb Back mf	Baya ke
E1	E 1	D 1 Brush Swirl			Khaligi Clap 2	Baya ghe
F1	F#1	D# 1 Brush Slap			Arabic Zalgouta Close	Baya ka
G1	G#1	E 1 Brush Tap Swirl		Reverse Cymbal	Arabic Hand Clap	Tabla na
A1	A#1	F 1 Snare Roll			Tabel Tak 1	Tabla tin
B1	B 1	F# 1 Castanet			Sagat 1	Tablabaya dha
C2	C#2	G 1 Snare Soft	Brush Slap 2	AnSD Snappy	Tabel Dom	Dhol 1 Open
D2	D#2	G# 1 Surdo Open			Sagat 2	Dhol 1 Slap
E2	E 2	A 1 Kick Soft		Kick 3	Tabel Tak 2	Dhol 1 Mute
F2	F#2	A# 1 Open Rim Shot	Open Rim Shot Light	AnSD OpenRim	Sagat 3	Dhol 1 Open Slap
G2	G#2	B 1 Kick Tight		AnBD Dance-2	Riq Tik 3	Dhol 1 Roll
A2	A#2	C 2 Kick	Kick Jazz	AnBD Dance-3	Riq Tik 2	Dandia Short
B2	B 2	C# 2 Side Stick	Stick Light	Analog Side Stick	Riq Tik Hard 1	Dandia Long
C3	C#3	D 2 Snare	Brush Slap 3	AnSD Q	Riq Tik 1	Chutki
D3	D#3	D# 2 Hand Clap			Riq Tik Hard 2	Chipri
E3	E 3	E 2 Snare Tight	Brush Tap 2	Snare Dry	Riq Tik Hard 3	Khanjira Open
F3	F#3	F 2 Floor Tom L	Tom Brush 1	Tom Analog 1	Riq Tish	Khanjira Slap
G3	G#3	F# 2 Hi-Hat Closed		Hi-Hat Closed Analog 3	Riq Snouj 2	Khanjira Mute
A3	A#3	G 2 Floor Tom H	Tom Brush 2	Tom Analog 2	Riq Roll	Khanjira Bendup
B3	B 3	G# 2 Hi-Hat Pedal		Hi-Hat Closed Analog 4	Riq Snouj 1	Khanjira Benddown
C4	C#4	A 2 Low Tom	Tom Brush 3	Tom Analog 3	Riq Sak	Dholak 1 Open
D4	D#4	A# 2 Hi-Hat Open		Hi-Hat Open Analog 2	Riq Snouj 3	Dholak 1 Mute
E4	E 4	B 2 Mid Tom L	Tom Brush 4	Tom Analog 4	Riq Snouj 4	Dholak 1 Slap
F4	F#4	C 3 Mid Tom H	Tom Brush 5	Tom Analog 5	Riq Tak 1	Dhol 2 Open
G4	G#4	C# 3 Crash Cymbal 1		Crash Analog	Riq Brass 1	Dhol 2 Slap
A4	A#4	D 3 High Tom	Tom Brush 6	Tom Analog 6	Riq Tak 2	Dhol 2 Rim
B4	B 4	D# 3 Ride Cymbal 1			Riq Brass 2	Hand Clap
C5	C#5	E 3 Chinese Cymbal			Riq Dom	Mridangam din
D5	D#5	F 3 Ride Cymbal Cup			Zarb Tom f	Mridangam ki
E5	E 5	F# 3 Tambourine			Katem Dom	Mridangam ta
F5	F#5	G 3 Splash Cymbal			Katem Sak 1	Daffi Open
G5	G#5	G# 3 Cowbell			Katem Tak 1	Daffi Slap
A5	A#5	A 3 Crash Cymbal 2			Katem Sak 2	Daffi Rim
B5	B 5	A# 3 Vibraslap			Katem Tak 2	Chimta Normal
C6	C#6	B 3 Ride Cymbal 2			Daholla Sak 2	Chimta Ring
D6	D#6	C 4 Bongo H			Daholla Sak 1	Dholki Hi Open
E6	E 6	C# 4 Bongo L			Daholla Tak 1	Dholki Hi Mute
F6	F#6	D 4 Conga H Mute		Conga Analog H	Daholla Dom	Dholki Lo Open
G6	G#6	D# 4 Conga H Open		Conga Analog M	Daholla Tak 2	Dholki Hi Slap
A6	A#6	E 4 Conga L		Conga Analog L	Zarb Eshareh	Dholki Lo Slide
B6	B 6	F 4 Timbale H			Tablah Dom 2	Dholak 2 Open
C7	C#7	F# 4 Timbale L			Tablah Roll of Edge	Dholak 2 Slide
D7	D#7	G 4 Agogo H			Tablah Tak Finger 4	Dholak 2 Rim 1
E7	E 7	G# 4 Agogo L			Tablah Tak Trill 1	Dholak 2 Rim 2
F7	F#7	A 4 Cabasa			Tablah Tak Finger 3	Dholak 2 Ring
G7	G#7	A# 4 Maracas			Tablah Tak Trill 2	Jhanji Open
A7	A#7	B 4 Metronome Click			Zarb Whipping	Dholak 2 Slap
B7	B 7	C 5 Metronome Bell			Tablah Tak Finger 1	Mondira Open
C8	C#8	C# 5 Guiro Short			Tablah Tik 2	Mondira Close
D8	D#8	D 5 Guiro Long			Tablah Tik 4	Tabla C
E8	E 8	D# 5 Claves			Tablah Tik 3	Tabla F
F8	F#8	E 5 Wood Block H			Tablah Tik 1	Tabla G
G8	G#8	F 5 Wood Block L			Tablah Tak 3	Tabla B
A8	A#8	F# 5 Scratch H		Scratch H 2	Tablah Tak 1	Khomokh Normal
B8	B 8	G 5 Scratch L		Scratch L 2	Tablah Tak 4	Duff Open
C9	C#9	G# 5 Triangle Mute			Tablah Tak 2	Hatheli Long
D9	D#9	A 5 Triangle Open			Tablah Sak 2	Hatheli Short
E9	E 9	A# 5 Shaker			Tablah Tremolo	Thavil Slap
F9	F#9	B 5 Jingle Bells			Tablah Sak 1	Thavil Mute
G9	G#9	C 6 Bell Tree			Tablah Dom 1	Khartaal

Перелік стилів

Style No.	Style Name
Pop & Rock	
101	8BeatModern
102	60sGuitarPop
103	60s8Beat
104	8Beat
105	OffBeat
106	60sRock
107	HardRock
108	RockShuffle
109	8BeatRock
110	16Beat
111	PopShuffle
112	GuitarPop
113	16BtUptempo
114	KoolShuffle
115	HipHopLight
Ballad	
116	PianoBallad
117	6/8ModernEP
118	6/8SlowRock
119	OrganBallad
120	PopBallad
121	16BeatBallad
Dance&Disco	
122	EuroTrance
123	Ibiza
124	SwingHouse
125	Clubdance
126	ClubLatin
127	Garage
128	TechnoParty
129	HipHopGroove
130	70sDisco
131	LatinDisco
132	SaturdayNight
133	DiscoHands
Swing&Jazz	
134	BigBandFast
135	JazzBallad
136	JazzClub
137	Swing1
138	Swing2
139	Five/Four
140	Dixieland
141	Ragtime

Style No.	Style Name
R&B	
142	Soul
143	DetroitPop
144	6/8Soul
145	CrocoTwist
146	Rock&Roll
147	ComboBoogie
148	6/8Blues
Country	
149	CountryPop
150	CountrySwing
151	Country2/4
152	Bluegrass
Ballroom	
153	VienneseWaltz
154	EnglishWaltz
155	Slowfox
156	Foxtrot
157	Quickstep
158	Tango
159	Pasodoble
160	Samba
161	ChaChaCha
162	Rumba
163	Jive
Trad & Waltz	
164	March
165	6/8March
166	PolkaPop
167	Tarantella
168	Showtune
169	ChristmasSwing
170	ChristmasWaltz
171	ScottishReel
172	Waltz
173	SwingWaltz
174	JazzWaltz
175	CountryWaltz
176	Musette
World	
177	BrazilianSamba
178	BossaNova
179	Forro
180	Sertanejo
181	Mambo

Style No.	Style Name
182	Salsa
183	Beguine
184	Reggae
185	Tijuana
186	Duranguense
187	CumbiaGrupera
188	Joropo
189	Parranda
190	ModernDangdut
191	Keroncong
192	Bhajan
193	BollyMix
194	IndianPop
195	HindBallad
196	IndyWaltz
197	Bhangra
198	Kerala
199	Rajasthan
200	Dandiya
201	Qawwali
202	Saeidy
203	WehdaSaghira
204	Laff
205	IranianElec
206	Emarati
Pianist	
207	Stride
208	PianoSwing
209	Arpeggio
210	Habanera
211	SlowRock
212	8BeatPianoBallad
213	6/8PianoMarch
214	PianoWaltz

Перелік композицій

Category	Song No.	Song Name	Composer
DEMO	1	Demo	Original
ORCHESTRA	2	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P.I. Tchaikovsky
	3	"Orphée aux Enfers" Ouverture	J. Offenbach
	4	Slavonic Dances No.10	A. Dvořák
	5	Méditation (Thaïs)	J. Massenet
	6	Frühlingslied	F. Mendelssohn
	7	"The Surprise" Symphony	F.J. Haydn
PIANIST	8	La Candeur	J.F.Burgmüller
	9	Arabesque	J.F.Burgmüller
	10	Pastorale	J.F.Burgmüller
	11	Innocence	J.F.Burgmüller
	12	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.Chopin
	13	Valse op.64-1 "Petit Chien"	F.Chopin
	14	Menuett	L. Boccherini
	15	Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
	16	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J.S. Bach
	17	La Violette	L.Streabbog
TRADITIONAL	18	Für Elise	L.v. Beethoven
	19	America the Beautiful	S.A. Ward
	20	Londonderry Air	Traditional
	21	Wenn ich ein Vöglein wär ?	Traditional
	22	Die Lorelei	F. Silcher
	23	Turkey in the Straw	Traditional
	24	Muss i denn	F. Silcher
25	To a Wild Rose	E.A. MacDowell	
DUET	26	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
	27	Ten Little Indians (DUET)	Traditional
	28	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
	29	The Cuckoo (DUET)	Traditional
	30	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional

НОТАТКИ

НОТАТКИ

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλο το χώρο του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυρίσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktig Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantitjeneste i hele EES-området* og Schweiz kan du antingen besøke nedenstående webadresse (en utskriftsvillig fil finns på webbplatsen) eller kontakte Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits For detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan fåse detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantitjenestecoordinering for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Zárucní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zázucní informace o tomto produktu Yamaha a zázucnímu servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný) na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Outline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detaļizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzim, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dāj garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą, visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležitá upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobne informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnik v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensčina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>



ZV13460

Офіційний сайт Yamaha
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department
© 2016 Yamaha Corporation

Published 05/2016 PO-A0

ZV13460